

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1944)

**Heft:** 5

**Artikel:** Un grand mois artistique à Berne

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-779099>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «LE CANTON DE NEUCHÂTEL AU TRAVAIL»

Exposition cantonale de la production neuchâteloise

(22 juin au 3 juillet)

Le comptoir de Neuchâtel, qui est chaque année le centre de la Quinzaine neuchâteloise, aura en 1944 une importance particulière. « Le Canton de Neuchâtel au travail » : c'est sous ce titre qu'il a fait appel à tous les industriels du canton afin de constituer une exposition aussi complète que possible des activités et de la production industrielles neuchâteloises. On en sait la valeur, la variété et l'importance, ou plutôt, beaucoup ne s'en font qu'une idée fragmentaire. Leur admiration ne sera que plus vive

lorsqu'ils auront l'occasion, du 22 juin au 3 juillet prochains, de parcourir les vastes stands de l'exposition, qui couvriront 6500 mètres carrés de superficie, au centre de la cité. Esprit d'initiative, génie inventif, travail de qualité, conscience professionnelle : c'est à cela que l'industrie neuchâteloise doit un renom que son horlogerie n'est pas seule à avoir porté bien au delà des frontières. La grande manifestation prochaine en donnera un nouveau témoignage.

## Cours de vacances

La Faculté des Lettres de l'Université de Lausanne a publié le programme de ses cours de vacances pour 1944, consacrés comme de coutume à la langue et à la littérature françaises modernes. L'enseignement théorique (phonétique) et pratique (qui comprend notamment un cours de traduction) est complété par de nombreuses conférences universitaires et des récitals de diction. Un programme d'excursions et de promenades conduira à peu de frais les étudiants aux châteaux vaudois, à Sion, à Zermatt et au Gornergrat, aux Rochers-de-Naye, aux Dents-du-Midi, au Chamossaire, etc. Et l'on sait combien Lausanne, ville olympique (le Jubilé olympique y aura lieu du 16 juin au 2 juillet), est propice à la pratique de tous les sports.

L'art même n'est pas absent durant ces mois d'été, qui verront les représentations de « Charles le Téméraire », de René Morax, musique d'A. Honegger, au Théâtre du Jorat, celles de l'« Oedipe-Roi » de Sophocle, dans la traduction de M. A. Bonnard, musique de W. Burkhard, et en septembre l'ouverture du 1<sup>er</sup> Festival Shakespeare, par quoi le Théâtre de Lausanne entend fonder avec éclat une grande tradition.

En juillet et août, l'Institut olympique, qui a son siège à Lausanne organise lui aussi trois séries de cours de vacances et de cures de sport, aisément conciliables avec la fréquentation des cours universitaires.

Tout s'accorde, on le voit, pour faire de ce séjour estival à Lausanne, si studieux soit-il, de vraies vacances, délassantes et stimulantes autant qu'instructives.

L'Université de Lausanne s'inspirant de l'arrêté fédéral du 5 avril 1939 visant à « maintenir et faire connaître le patrimoine spirituel du pays », accorde à tous les participants aux cours de vacances de nationalité suisse et de langue allemande, italienne ou romanche une réduction de 40% sur les droits d'inscription. De leur côté, les C. F. F. et la plupart des entreprises suisses de transport font bénéficier les participants suisses et les étudiants étrangers du demi-tarif à l'aller et au retour, jusqu'à et depuis Lausanne.

D'autres cours de vacances auront lieu cet été aux Universités de Genève et Neuchâtel et aux Ecoles supérieures de commerce de Neuchâtel et de la Neuveville.

## Un grand mois artistique à Berne

Quiconque aura l'occasion de passer, ou mieux encore de séjourner à Berne durant la seconde moitié de mai et la première partie de juin, se verra comblé par la multiplicité et la qualité des manifestations d'art groupées en ce début de saison estivale. Qu'on en juge :

Le 18 mai s'ouvrira à la Kunsthalle l'exposition « Art populaire suisse et artisanat paysan ». Le 20, ce sera l'inauguration au Musée des Beaux-Arts de la magnifique collection réunie par les soins de la Société suisse des Beaux-Arts et consacrée aux « Peintres et sculpteurs suisses depuis Hodler », vaste florilège des œuvres les plus représentatives de l'art contemporain.

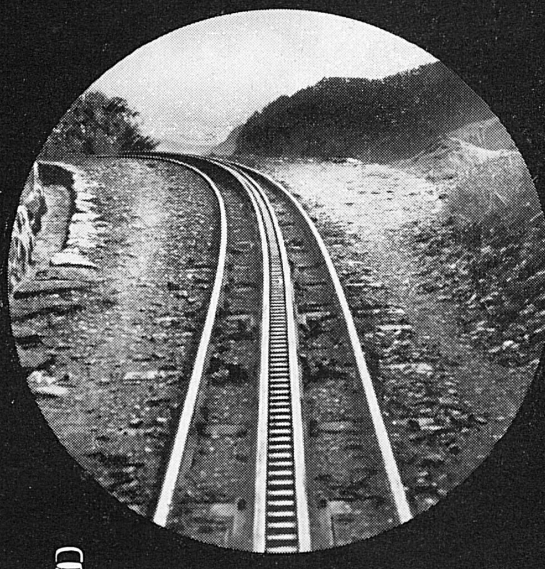
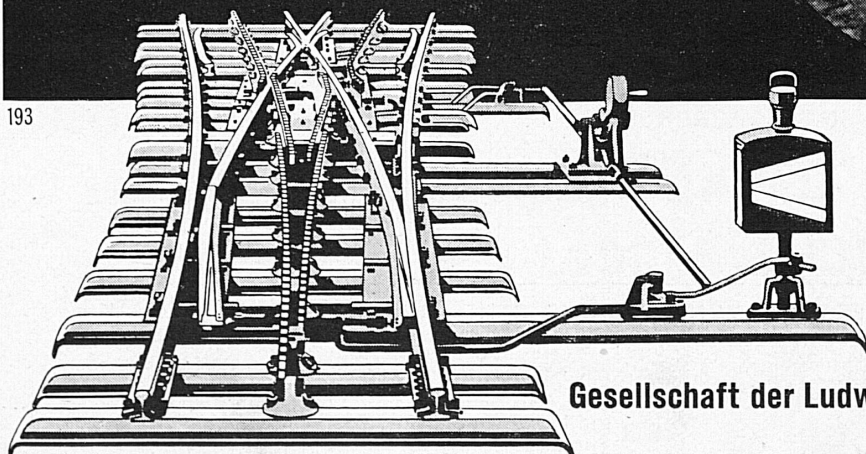
Le 21 mai débiteront au Théâtre municipal les représentations du nouveau drame de César von Arx, « Land ohne Himmel », dont on s'accorde à louer la beauté et la poignante actualité, derrière l'antique argument historique. Il sera suivi sur l'affiche, dès le 24 mai, par la création de la pièce tirée par Werner Jucker des « Noces du Moine », la célèbre nouvelle de C. F. Meyer. Les 6 et 7 juin, au Théâtre municipal toujours, la Compagnie Jean Hort représentera en français la récente comédie d'Alfred Gehri, « Les nouveaux du sixième étage », tandis que la Société théâtrale ouvrira sa saison d'été par un autre ouvrage de Gehri, « L'Inconnue », dans la version allemande de W. J. Guggenheim. A la même époque, le cabaret « Cornichon » de Zurich montera sur la scène municipale bernoise un spectacle spécialement conçu à l'intention de la ville fédérale. Citons encore la soirée poétique du 30 mai, au Conservatoire, où seront lues des œuvres de poètes des quatre régions linguistiques du pays.

La musique sera elle aussi en grand honneur au cours de ces semaines, qu'il s'agisse de l'exécution de l'oratorio d'Arthur Honegger et René Morax, « Le Roi David », et de la « Venus » d'Othmar Schoeck, au Théâtre municipal, des deux grands concerts de la Liedertafel à la Cathédrale, du concert symphonique du Casino ou de l'exécution d'œuvres maîtresses de Schoeck et de Frank Martin dans la salle monumentale du nouveau Rathaus.



**Oberbaumaterial für Zahnradbahnen**  
**Zahnstangen und Zahnstangenweichen**  
nach Bauart Riggerbach, Abt, Strub und Locher

193



**Giesserei Bern**

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.